

Aprofitant les vacances que vaig fer enguany per l'Arxiu Vaticà vaig consultar els documents de la beatificació de la Santa Mare, i em van cridar la atenció aquestes dues cartes catalanes escrites l'una a Tortosa i l'altra a Tarragona. N'hi ha moltes més escrites des de ciutats i entitats eclesiàstiques catalanes, però quasi totes ho fan en llatí. Els ajuntaments de Tortosa i Tarragona, que també sabien llatí, ho fan en català, tot i que el papa Pau V no parlava la nostra llengua. Però amb un gran respecte foren acceptades i copiades en els registres oficials de la Congregació pels Sants. Una lliçó que potser encara no ha après molta gent de l'Estat espanyol. Fixeu-vos també el que diuen el cònsols tarraconins: que la mare Teresa era "natural de la Espanya Tarraconense". No hi ha temps per allargar els comentaris..., encara que seria interessant, ara que s'atansen les eleccions al nostre Parlament...

Ajuntament de Tortosa

SANTÍSSIM PARE:

Particular consolació havem tingut tots los de aquesta ciutat de la mercè que Vostre Santedat nos ha fet en la concessió dels remissorials per a les últimes informacions en ordre a la canonització de la venerable verge Teresa de Jesús a qui tenim estreta obligació i deute de gratitud, demés de altres títols generals, com ser ella natural de aquestos regnes i lo notori profit que ab sos escrits ha fet en les ànimes, pues ningú los lig que no·u experimente i se trobe mogut a la virtut. Ab lo qual se dóna mostra del gran tresor que en ells està enclós de doctrina celestial. I també per la Religió a que esta sancta donà principi, que és una de les més exemplars i més ben acreditades de aquestos regnes.

Coses tant superiors al caudal de una dona que, quant són obrades per més flac medi, tanto descubren més a la clara ésser estat Déu auctor principal de elles. I los miracles que cada dia sa divina Majestat obra per medi de ses relíquies són judicis manífets de la glòria que aquesta sancta verge té en lo cel.

I perquè entre les demés piadoses supplicacions, que en compania de ses informacions, arribaran adaqueixa sancta Cadira se oien també les nostres,

Suplicam, a Vostra Santedat se serveixca de honrar esta ciutat ab la brevedad de la canonització, que tota dita ciutat aguarda ab aplauso comú i tant universal que poques vegades se haurà vist en casos semblants. Lo qual juntament ab notícia del paternal affecte i zel piedós de Vostra Santedat nos desperte a que, obligats ab nous beneficis, supliquem a Déu, nostre Senyor, guarde la beatíssima persona de Vostra Santedat llarcs anys per a bé de tota sa Iglésia.

En Tortosa, a XXVI de abril M.DC.XI.

De Vostra Santedat molt humils i devots fills que sos molts sancts peus besen.

Los Procuradors de la ciutat de Tortosa.

* [Publicat a *Suplement. Butlletí informatiu. Carmelites Descalços de Catalunya i Balears*, 51 (octubre 1995), pp. 30-31.]

Ajuntament de Tarragona

SANTÍSSIM I BEATÍSSIM PARE I SENYOR NOSTRE:

Singular consoliació ha tingut esta ciutat de la concessió que'ns ha feta Vostra Santetat dels remissorials per las últimas informacions de la canonizació de la piadosa verge Teresa de Jesús. A la qual gran obligació tenim com a natural de la Espanya Tarraconense, i per lo profit [que] se trau de legir sos llibres, i per la Religió que ha fundada, i miracles que Déu obra per medi de sas relíquias que són indicis de la glòria [que] gosa en lo cel.

I perquè entre altres suplicacions, ab ditas informacions a Vostra Santetat presentades, sian oïdas las de aquesta metropolitana ciutat, humilment en nom de ella,

Supplicam sia servit dignar-se, ab brevedad, honrar esta república en fer dita canonizació que esperam tots.

I nostre Señor la beatitud de Vostra Santetat conserve molts anys al bé de la Iglésia catòlica.

De Tarragona i abril 13 de 1611.

De Vostra Santetat humilíssims oradors que sos peus beatíssims besam.

Los Cònsols de la ciutat de Tarragona.

(Cf. *Regestrum actorum canonizationis B. Theresiae a Jesu. Processus*, s. f.; Arxiu Secret Vaticà, sign. 3156 de la Congregació de Ritus).